

转贷业务十周年

10th Anniversary of Onlending Loan Business

1995年，经国务院批准，原对外贸易经济合作部下属的中国对外经济贸易信托投资公司（FOTIC）承办的外国政府贷款转贷业务划转中国进出口银行办理。

10年来，中国进出口银行认真贯彻执行国家的产业政策、金融政策和引进外资政策，按照“积极、合理、有效”利用外资的总方针，充分发挥政策性金融机构的优势，积极发展外国政府贷款转贷业务，大力支持交通、能源、环保、农业、通讯、教育、医疗等关系国计民生的基础性行业，对弥补我国建设资金不足，加强我国基础设施建设、改善和保护生态环境、实施西部大开发战略、振兴东北老工业基地和解决“三农”问题、促进国际经济技术交流和双边经贸合作发挥了重要作用，取得了良好的经济效益和社会效益。

截至2005年末，中国进出口银行办理的转贷项目个数，由划转时的686个增加到1285个，净增599个；转贷余额由划转时的138.88亿美元增加到168.06亿美元，净增29.18亿美元；转贷国别由划转时的8国1行增加到20个国家和3个国际金融机构。自1995年以来，中国进出口银行一直保持外国政府对华贷款最大转贷行地位。

In 1995, approved by the State Council, the onlending loans extended by foreign governments, formerly undertaken by China Foreign Economic and Trade Trust and Investment Corporation under the former Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation, was transferred to China Eximbank.

Over the past ten years, earnestly carrying out the state industrial, financial, and foreign-capital introducing policies and in accordance with the general principle of utilizing foreign capital in an "active, reasonable and effective" way, the Bank gave full play to the advantage of policy financial institution, actively promoted the development of onlending loans extended by foreign governments, and made great efforts to support basic industries of importance to national economy and people's livelihood, such as transportation, energy, environmental protection, agriculture, telecommunications, education, medical service, etc. These loans played an important role in making up the deficiency of construction capital, strengthening the infrastructure construction, improving and protecting ecological environment, implementing the develop-the-west strategy, revitalizing the old industrial bases in North-Eastern China, solving the problem of "agriculture, rural area, farmers" and promoting international economic and technological exchanges and bilateral economic and trade cooperation. These loans achieved good economic and social returns.

By the end of 2005, the number of project utilizing onlending loans extended by the Bank increased from 686 at the beginning to 1285, an net increase of 599. The outstanding of onlending loans increased from USD 13.888 billion to USD 16.806 billion, an net increase of USD 2.918 billion. The lenders concerned increased from 8 countries and 1 bank to 20 countries and 3 international financial institutions. Since 1995, the Bank has maintained its status as the largest onlending bank in China.